The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 90 TUESDAY, NOVEMBER 27, 1984 TORONTO, ONT.

Prof. Akira Kubota suggests Canadian manufacturers get Japanese advisers

HAMILTON, Ont. — If Canadian manufacturers want to improve productivity in their factories, they should consider hiring Japanese technical advisers, suggests Prof. Akira Kubota of the University of Windsor.

"There is a large gap between Canada and Japan in terms of industrial competitiveness," he said.

"Canada has no choice but to acquire more Japanese industrial management methods," Kubota told a Canada-Japan Trade Council seminar in Hamilton recently.

Plants toured

He suggested that Canada bring in an advisory team of productivity and quality control experts from Japan, and urged companies to hire Japanese assistants to help implement Japanese management methods, such as quality control circles.

But he noted that "Canadians are not particularly eager to accept Japanese technical advice."

Kubota took Professor Osamu Sasaki, a quality control expert from Tamagawa University in Japan, on a tour of about a dozen manufacturers in Ontario last summer. Sasaki was formerly a quality control expert at Nissan Motor Corp.

"I am not sure some of these top North American industrialists read a single, solid book on Japan," said Kubota.

Some Canadians have already adopted some ideas from Japan, such as quality control circles and simplified work rules permitting many people to do one job, but there is more to learn, said Kubota.

For example, Canadian companies are particularly weak compared with Japanese in providing continuous training for their workers.

"To the Japanese eye, Canadian industrial training is very, very superficial. In Japan, to become a perfect automobile assembly worker is more like mastering the way of tea service: (it takes) 5, 10 or 15 years.

"Some North American autoworkers get no more than 10 or 20 minutes' training for their entire 20- or 30-year careers," said Kubota.

Yokohama sends 100 dolls to sister city of Vancouver

VANCOUVER — Reiko Ejima, 11, of Vancouver admires some dolls sent from Yokohama to sister-city Vancouver as a token of friendship. Some 100 of these exquisite, hand-made dolls arrived recently.

These dolls, including character dolls with scenes from legends, ceremonial dolls, figures from court, dolls in historical period costumes, folded paper dolls and more, are on display at the Vancouver Museum, 1100 Chestnut.

A feature of this attraction is the Yoko doll, symbol for the city of Yokohama. Each doll arrived with its own passport bearing a goodwill message from Yokohama's mayor and the name and address of the dollmaker.

These dolls come from a country where dolls play an important role in children's lives. Each spring Japanese girls take part in the annual Hina-Matsuri, or Dolls' Festival. This is when ceremonial dolls are displayed and miniature household articles are arranged on tiered shelves covered with red cloth. It's a family event that many share.

Some of the dolls in the Yokohama display will remain at the museum and be added to its existing collection of European and North American dolls. Others will be presented to other cultural and children's institutions in Vancouver.

These Japanese dolls are on display until Dec. 31, along with antique European and North American dolls, in the C-wing courtyard.

Volunteers to be recognized by government with awards

TORONTO. — Volunteers are in the spotlight!

To recognize the many men and women who have generously donated their time to cultural and multicultural activities the Honourable Susan Fish, Minister of Citizenship and Culture, recently announced a new series of awards designed to recognize the importance of volunteers in Ontario.

Speaking at the annual meeting of the Ontario Association of Volunteer Bureaux/Centres in Rexdale, Ms. Fish reinforced her ministry's appreciation of volunteers as she outlined the new awards.

"Being a volunteer is a natural extension of being a good neighbour," said Ms. Fish. "I have always thought of Ontario as a place of good neighbours with commun-

(Continued on page 2)

Inazo Nitobe portrait on new 5000 yen note

TOKYO — Tellers in Bank of Japan branches across the country recently began peeing off new, smaller paper money that is easier for blind people to recognize and bears pictures of writers and educators rather than politicians.

Three of the four bank notes used in Japan are new: the 1000 yen note (worth about $4.08 in U.S. currency), the 5000 yen bill and the 10000 yen bill. The 500 yen bill remained unchanged.

Officials of the national bank said it will take about one year for the new bills to replace the old ones at home and abroad. The issuance of the new bills, they said, was designed to prevent counterfeiting and facilitate recognition through raised letter for the blind.

The bank, which had been planning the changeover for three years, said the smaller bills will be cheaper to print and store.

Conversion over to the new-sized currency has already begun, as the bank indicated that a number of automatic cash dispensers, bill changers and other machines have been converted to the smaller notes. Financial institutions and other business and public concerns are following suit.

Depicted on the new currency are prominent figures who have influenced education and cultural fields in modern Japanese history. For example: Yukichi Fuzukawa is portrayed on the 10000 yen note. Fuzukawa, a 19th century philosopher, was the founder of Keio University and a leading figure in Japan's expanding internationalism. He replaces the visage of Prince Shotoku, the 7th century prince who proclaimed the country's first constitution.

Inazo Nitobe, 19th century essayist

Yukichi Furuzawa, 19th century philosopher

Soseki Natsume, noted novelist

Inazo Nitobe, a 19th century essayist and educator who worked for closer relations between Japan and the West, replaced Shotoku on the 5000 yen bill. And Soseki Natsume, Japan's leading novelist at the turn of the century, replaced Hirobumi Ito, a four-time prime minister in the last century, on the 1000 yen currency.

Japan unveils 1st "gene bank"

OSAKA. — The first "gene bank" in the world to provide normal human genes according to chromosomes was opened at Japan's Osaka University.

The gene bank, which will ease the task of determining the causes of incurable diseases and adult diseases via gene analysis, was opened at the state university's Cellular Engineering Center. The Center has succeeded in isolating and preserving genes of the 19th chromosome.

Isolating normal human chromosomes one by one, severing them, and then combining the severed genes with specificiruses to preserve them for lending to research, is the main benefit of the gene bank.

Truman planned on dropping 50 more A-bombs

NEW YORK — Harry Truman, president of the United States in 1945, approved dropping up to 50 atomic bombs on Japan if the Tokyo government had not agreed to surrender to end World War II after Hiroshima and Nagasaki were destroyed by the bombs, a journalist said recently.

"The plan to drop 50 bombs was not something that was written down," said Peter Wyden.

Wyden conceded there were only two nuclear bombs in existence in August, 1945, but said plans were under way to produce 12 a month.

Volunteers . . .

(Continued from page 1)

ities of neighbours rich in feelings of unity and common purpose. Volunteers are an integral part of this neighbour-help-neighbour situation."

"The most recent statistics reveal tht there are nearly one million volunteers in Ontario contributing time and talent to the arts, social service organizations, community groups and centres. Volunteers bridge that gap that so often exists between social need and existing services."

The two components of the Ministry's Volunteer Awards recognize years of voluntary service and outstanding volunteer achievements in the arts, libraries, information centres, heritage, multiculturalism and citizenship, newcomer services and the Native community.

Pins will be awarded in recognition of five, 10 or 15 years of volunteer service. Community organizations will be responsible for nominating members for each degree of service pins. Each year an organization may nominate up to six individuals.

Successful candidates will be awarded a commemorative pin early in the new year at special presentation ceremonies throughout the province. Nomination forms are avalable now by writing or calling:

Volunteer Awards Programs
Ministry of Citizenship and Culture,
5th Floor, 77 Bloor Street West,
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-7505

Outstanding Achievement Awards, in the form of plaques, will be presented to a limited number of individuals, non-profit organizations and businesses which have made outstanding volunteer contributions towards the advancement of citizenship and culture.

"Volunteers represent a caring community and a dedication to creating change for the better," Ms. Fish said. "This type of activity can only be viewed as the highest form of endeavour deserving of high praise and recognition. I am pleased to announce this initiative today, which I know will serve to strengthen the voluntary sector."

Bookshelf

"The Good War" by Studs Terkel

By JAMES B. KAIHATSU

In his latest release, *The Good War: An Oral History of World War II* (Pantheon Press, $19.95), Studs Terkel has brilliantly captured the voices and stories of "the good war" in a way which has never been done before. His special knack for choosing a cross-section yields a fascinating selection of men, women, Japanese Americans, Japanese, Germans, Blacks, cartoonists, infantrymen, homosexuals, conscientious objectors, military brass, New Deal lawyers — all those whose lives were touched by this war. Although I did not live through WW2, I have learned through this book that indeed, this war touched EVERYONE and changed America forever.

The revelations are startling—graphic accounts are told of life in combat; its horrors and atrocities equivalent to those which the Vietnam War unleased. It becomes crystal clear that war is horrible no matter which war it is.

The other outstanding aspect of this book is the candor with which all people tell their stories—bad things about the "Good War," like lynching of Black soldiers and the Japanese American internment, and good things like the economic development war projects gave to tiny rural communities.

Turkel's Record of Support

For Japanese Americans, this book has a special significance because it covers a time that became the turning point in our history. Mr. Terkel is very kind to the Japanese Americans, as he has always been. His sympathy with the plight of the Nisei internees and his outrage at the failure of his peers, including Walter Lippmann, to stop the incarceration is not well-known in the Japanese American community.

In 1981, Terkel testified before the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians supporting the movement for redress. A previous book, *American Dreams: Lost and Found* (1980), unfolds the story of Aki and Jun Kurose of Seattle and their camp and resettlement experience. He provided commentary for John Tateishi's *And Justice for All* (Random House, 1984) and graciously reviewed the film, "Unfinished Business: The Japanese American Internment Cases" produced by Steven Okazaki. When interviewed on NBC's Oct. 1 "Today Show" about *The Good War*, he stated he wanted to have his readers know what it was like to live during this time—"what it was like for a Nisei to be a prisoner in his own country," for example. Terkel also hails the Sansei for inquiring about their parents' camp experience.

He told me in a conversation once, "The Nisei, they won't say anything. But you

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

CLASSIFIED

JOB, JOBS, JOBS
With/Without Experience WARD CLERK, Aid, Admitting or Medical Records Clerk. $350/wk. We train. 961-1625
* * *
HOSPITAL JOBS
Become Hospital Ward Clerk. Earn $350/Wk. Join JOBWORKSHOP. No experience. 961-1625.

DENTAL RECEPTIONIST
With or without experience. We train. Earn $300 per week. 288-1262

HELP WANTED
Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and well trained Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141.

The Russian Academy Of Music
An Excellent Comprehensive Musical Education from highly professional musicians-teachers
Piano • Accordion • Organ • Clarinet • Violin
Students are participants of all festivals
Preparatory music classes & orchestra for 4-6 year olds
Unique Programme for Adults
Russian Method • Profound Knowledge • Professional Skills
Enjoyment, Understanding
Feeling and performance of all kinds of music
226-6420

★ AUTUMN SPECIAL RATES
• Toronto – Vancouver Return, from $289.00
• Toronto – Los Angeles Return, from $299.00
• Toronto – Vancouver – Tokyo, Return from $1,319.00
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

"KAMON"- A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(Individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale. Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Minikins
Petite clothing for women
Toronto Tel: 489 5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Toronto Buddhist Church

918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
Dec. 2 (Sun) MONTHLY MEMORIAL SERVICE
10:30 a.m. Dancercise and Dharma School Class
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
862 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

War...

(Continued from page 3)

Sansei must ask—and get their stories known."

Personal Stories

It is fitting that Terkel should delve even further into the Japanese American experience. He selected Peter Ota of Los Angeles and Yuriko Hohri of Chicago in the passage, "A Sunday Morning," to relate their stories as an infantryman out of an internment camp and a young internee, respectively.

Equally interesting are the stories which described the mass hysteria which helped lead to the camps. One man who returned to his rooming house via the Golden Gate Bridge the evening Pearl Harbour was attacked found it pitch-dark and his landlady huddled in the darkness. He flipped on the lights; she screamed, "The Japs are comin'! The Golden Gate Bridge has been bombed!" Nothing he could say would convince her that all was well and he himself had just driven over the bridge. But she and thousands of others were panicked, fueled by Hearst papers proclaiming, "Japanese Invade West Coast."

While only two Japanese Americans are profiled, several non-Nikkei interviewees refer throughout the book to the injustices of internment. Stories like a man remembering his boyhood walk to school past the Nikkei homes falling eerily silent one day. Where did they go? A woman who was in nursing home in Central California recalls her two Japanese American classmates were taken away. "We were at war," she said. "And those girls should have been nurses, too." A man, battle-weary from fighting in the Italian campaigns remembers some "Jap[anese] boys who were also fighting hard in Italy."

Lastly, Terkel probes at great length the technology which changed the future of humanity. Why the atomic bombs were dropped and subsequent questions are dealt with the points of view of the "hibakusha" (A-bomb survivors), physicists and even the pilots of the bomb-carrying aircraft. Their answers are not always clear and some are not just, but it is fascinating to analyze the human perception of this terrible creation.

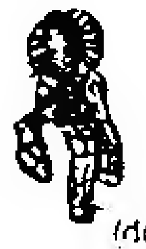
The truth is, *The Good War* has something for everyone, including the Nisei and especially the Sansei. Never before has such a comprehensive work of personal views been amassed on this era. Our thanks should go to Studs Turkel, who kept us in mind although he was not asked to do so.

Keep Canada Beautiful... Pitch-In'83

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 7 DAYS A WEEK 'TIL DEC. 31/84
永田 商店

JAPANESE GIFTS (dolls, lacquer wares, ceramics, dishes, trays) and JAPANESE FOODS.
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-6464

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate:
537-3483

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.
Don Mills, Ont.

紅白歌合戦の歌手 十八人宛が決まる

トロントの紅白歌合戦は来る十二月八日（土）昼夜二回に行われるが、歌手と題名が次のように決った。男女ともそれぞれ十八名宛。一人あて二番まで得意な歌を唄うことになっているという。

〈前半〉

（紅組）(1)藤由紀子・釜山港へ帰れ(2)上山千鶴子・夫婦ごころ(3)福利加代子・禁区(4)西村昭子・あなたひとすじ(5)大平久美子・ガラスの花(6)江畑昭子・雪(7)岩下庄子・船頭可愛いや(8)紫君子・別れの夜明け(9)大島英子・ラストダンスは私と。（白組）(1)加納重幸・夢一夜(2)本間ケン・みちゆき列車(3)野村クリス・相馬盆唄(4)山本昇・娘よ(5)田上和海・長良川艶歌(6)黒山巌・片恋酒(7)大野正晴・いつでも夢を(8)折田進二・噂の女(9)高橋剛・LOVE（抱きしめたい）。

〈後半〉

（白組）(10)田上達郎・黄昏のビギン(11)上山ジョージ・氷山の女(12)西川ボブ・新宿旅鴉(13)鈴木正行・意気地なし(14)新ロイ・母恋鶴(15)園部成政・忘れていいの(16)島貫一・刈り千切唄(17)杉浦善良・宗右衛門町ブルース(18)谷本誠一郎・君恋し

（紅組）(10)高橋三千江・恋の季節(11)中山あつ子・そんなヒロシに騙されて(12)タウンゼント・ジャナ・六本木心中(13)瀬戸山久子・もしかして(14)イング・ダーナ・二人の拳(15)石倉千歳・立待岬(16)狩野裕子・浪花節だよ人生は(17)西川佐知子・やくざ若衆祭り唄(18)宮下アリス・夜のプラットホーム。

なお、座席券は八日（土）の昼の部B予約席（七ドル）がまだあるので、日系会館ですぐ手に入れてほしいとのこと。夜の部は売切れとなっている。

料理優勝チーム カナダ首相祝意

既報の通り、西ドイツでこのほど行われた「世界料理オリンピック大会」にカナダ・チームが優勝して帰ったが、このチーム五名のうちにウイニペッグのシェフ、村上トニー氏がふくまれている。同チームはこのほどオタワにマルローニー首相に招かれて祝辞をうけたが、その際、料理五輪からうけた一等表彰状と五名がそれぞれうけた金メダルをみて「よくやった」とほめたという。

桑港日本人殺さる

【サンフランシスコ】当市内で有名フランス料理店を経営している日本人の小林マサタカ（音読み）さん（四五）が十一月十三日、自宅のアパートで殺されているのが発見された。後頭部二ヵ所に傷を負っており、警察では殺人事件として捜査している。

愛読者の声

カリブー　湊散

BC州も十月下旬に寒波が襲来し、二、三回ほどは日中気温が零下三〇度まで下りましたが、十一月に入ってようやく暖くなりました。といっても夜はやはり寒く、零下五度ぐらいです。

スチールヘッド（サモン）のシーズンになりましたが、私はまだ一九斤のを一尾釣ったきりです。これから寒くなりますので、十分気をつけてニューカナディアン紙のため頑張って下さい。

八五年度便利帳は 一月には一般販売

トロント日系新移住者協会の第四次便利帳、'85年度版は現在、編集作業も最終段階に入り、英文タイプはほぼ完了し、和文タイプの仕上げ作業へと進んでいる。

広告主スポンサーの獲得もほぼ目標に達し、十一月末日をもって広告申込みは最終的に締切られる。唯、現段階で個人名簿の収集が約三百五十家族前後と目標を下回っていることから、個人名簿登録申込みの期限は十一月三十日まで延期される。

今回の便利帳への個人名簿登録は前回の便利帳へ登録されている家族でも新たに申込みがない限り記載されない事になっており、協会では今一度末登録者に対し「最終呼びかけ」を行なっている。

尚、'85年度便利帳は登録者には、一部のみ無料で配布される予定で非登録者に対しては一部五ドル前後の価格で新年早々、市内の日系食料品店、日系文化会館等で一般販売される予定。

一九八五年度新春芸能大会 休演のお知らせ

トロント新移住者協会

目下協会では、便利帳の発行及び日系人紅白歌合戦の準備の為、役員が総動員されており、人的にも時間的にも新春芸能大会の実施が困難となっております。

従って残念乍ら来年の大会は休演させて頂きますので、よろしく御諒承下さい。

一九八四年十一月二十日

銀杏 GINKO Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場 指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

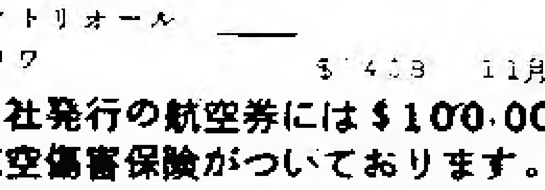
カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H460×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650、唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road, Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
＊ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
お正月旅行
山中湖、松本、高山、金沢、芦原温泉、天の橋立、京都方面。
・出発十二月二十三日。二週間団体旅行で帰国日は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で（リムジン）クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジン・サービス


モントリオール
オタワ
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M3H 1Z5 Tel.: (416) 363-6343-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1737

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火よう日は休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう 本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
五ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange・SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

（七十七）　青島幸男

1949・夏（七）

遠慮もやさしさもない、インチャヤドロボーも天下御免だが、抑えつけられていたものがはじけたように、人々は闇市に集り、動きはじめた。

終戦の年も十一月になるとやつとおとうちゃんはショックから立ち直つたのか、強制疎開で壊された弁菊のあつた場所の前に家を買つて旅館をはじめた。

あの日堀留からもどつてきたおとうちゃんがどうして突如旅館を始めようと言い出したのか、バナにはいまだにわからないが、夜遅く霊宮へ帰つて来て、お前も知つてるだろうが、もとの弁菊の向う角の、高木医院を買うことにしてきた、あすとこで旅館をやると言い出した。

なにしろ急な話だし、旅館という商売がどんなものなのか、バナには皆目見当がつかなかつた。あんまり泊つたこともないし、第一、駅前か観光地ならともかく、堀留のような街中に旅館があるもんだろうか、それすら知らなかつた。

バナは気負い込んで熱つぽくしゃべるおとうちゃんの口元を見て、ただふんふんと聞いているだけだつた。これからはますますインフレは進むし、銭なんかいくら持つててもしようがねえ、金の価値が下つたら、下つた分だけ値上げで対抗できるような商売の土台を作つておかなきゃだめだ、多分そんなことを言つてたような気がする。

次の朝、早速堀留へ一緒に出かけて行つて、その家を見たが、二十年来、目と鼻の先で毎日見てきているから別に変りばえはしないが、この家を買うのかと思うと何とも妙な気分だつた。

たしか高木さんは軍医の出-治療は荒つぽいが腕はたしかと評判で、幸二か兼一が頭のオデキかなんかで診てもらつたことがある。縁なし眼鏡をかけた奥さんはちよつとインテリ風で、挨拶ていどしか付き合いがないから、家の中へ上げてもらうのもはじめてだつた。敷地は六十坪ぐらいだろうか、総二階のグレーのモルタル作り、上下で部屋数は十、二階にも下にも便所があり、小さいながら風呂場もついていて、なるほど小体な旅館にはもつてこいの作りだつた。家そのものは気に入つたし、価格の方もそう無理な工面はしなくてもすみそう。

布礼里句会「秋めく」

森明星　選

天　秋めくや夕陽湖畔を染めにけり　中浜政枝
地　庭の木々はや紅さして秋きざす　蒲野福女
人　虫声のかすかに遠く秋めけり　山崎しげ

—五客—

一　秋めきて裾冷々と夕仕度　藤田安楽
二　朝露のきらめく庭の秋めけり　肥後清子
三　秋めきて仄のと明るき瑞穂原　北川笑川
四　そよと吹く風の音すでに秋めけり　宮内とみ
五　森の吐く煙遠目に秋めけり　鮫嶋佐男

—十内—

一　ツラクターの音秋めく昼下り　村木露慰
二　秋めきて日々忙しきわが生活　東めぐみ
三　秋めきて母ようやく歩き初む　田中湖水
四　秋めきてシグナル闇に吸れたり　林浪子
五　雨ごとに野菜色褪せ秋きざす　藤本春野
六　秋めくや逃げゆく雲も追ふ雲も　北川風鈴
七　灯の下に冷えしのびよる秋めきて　林半月
八　秋めくや冷気身に沁む朝夕べ　坂梅野
九　秋めくやぬれたる如き夕陽光　的場たえ
十　秋めくや八十路悟れず虫の声　一岡清治

菜園の寂れ秋めく土固し　選者吟

△死亡

△村井政蔵氏（八五）はトロントのクイーンズウェイ病院で十一月三日死去。七日仏教会で角田総長並びに不二川開教使により告別式を行い、八日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻フジさん。

△松永静男氏（音訳）は十一月八日、オ州スカボロのゼネラル病院で死去。告別式は十一日夜日系合同教会で行われ、十二日午前ハイランド・メモリーガーデン墓地に埋葬した。喪主はさわえ夫人。

△沢田トメさんは十一月二十日トロントのドクターズ病院で死去。告別式はダンフォース街のツルール葬儀社で二十二日夜行われ、火葬した。喪主は息女林キミエ夫人。

△エング・ホング・チー氏は十一月二十日トロントのセント・ジョセフ病院で死去。告別式は日系合同教会で二十二日夜行われ、二十三日午前プロスペクト墓地に埋葬した。喪主は妻エミー三谷さん。

△小林しげさんは十一月十六日、トロントのウエスタン病院で死去。告別式は十九日夜仏教会で行われ火葬した。喪主は息ケン氏。

トロント日蓮仏教会
十二月九日（日）
成道会
主任　鯉渕康雄師
28 Caithne [illegible] Ave., Toronto, Ont. M4J [illegible] Tel. [illegible]

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電 598-2002
電 493-2457（自宅）

好評ブックス
真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル
※
中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル
※
高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも二十ドル五〇セント
※
中野雨情著
鉄檻の中で
英文によるキャンプ生活記
送料とも十三ドル

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

日系人合同教会
十二月二日（日）
午前十一時半
待降節第一主日礼拝
「クリスマスに備えて」
説教　村田豊恒牧師
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
十二月二日（日）祥月法要
朝十時半　体操と日曜学校
十一時　英語礼拝
昼一時　日本語礼拝
説教　角田昇道開教使　不二川往来開教使
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭憲
電話　四六六ー六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
十二月一日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
十二月二日（日）
午前十一時半
降臨節第一主日
礼拝後
クリスマス・パーティ
説教　河野守博　司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
「今ある小なる幸福」に感謝するとき「大なる幸福」来る。
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十二月一日（土）午後二時
カナダ教会創立五十周年記念祭並びに月次祭
第二日曜　午前十時
祈願祭
会長　大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
MIT 3H4, 299-6880

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士 哲学博士　アーチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切・夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街
八〇九番地
電話店四六三ー三四二六
家四六九ー〇二九三

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お菓子、トウフ等々
時間　月ー金曜日・八時四五分〜十時
土曜日・九時〜九時　日曜日・九時〜六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

オ州スカボロ市長が招待

ト市内の日本企業に感謝こめての催しに

このほどトロント下町一流ホテルで「オンタリオ州産業開発に就ての市長会議」というのが催され、トロントはもとより、その周辺地区の各市長が集つて、それぞれの地域における産業開発及び振興についてのセミナールにも加わつた。

ところがスカボロ市のガス・ハリス市長は、同地区に日本の産業及びビジネスを誘致するため、コーディネイターとしてビジネスマンの日系人一名を同伴して、この会議に加わつたところ、他地区の市長たちは「スカボロ市は日系人を雇つて日本商社の誘致を計つているのだなあ」とおどろきをふくめた目付きだつたという。

ところが先週末、スカボロのガス・ハリス市長から「在トロント日本企業の皆さま」と日本語のタイプ・レターが編集長宛に送られてきた。それには一九六四年、スカボロに日本企業としてトヨタ・カナダ社を迎えて以来、これまでに十六社の日本企業が進出し、それぞれ立派な業績を上げて、『日加経済発展に大いに貢献していることはまことに同慶の至りだとしており、一夕、カクテル・レセプションを設けて親睦交歓をふかめたいので、是非参加してほしいというのである。

そのレターが送られて二、三日後に、パーティへの招待状が送られて来たが、十二月三日午後六時からラマダ・レナサンス・ホテルで行われることになっている。

コアラ・ブームを反映 ハネムーンは豪州へ

【成田】結婚シーズンもピークを迎え成田空港はこのところ、ハネムーンに出掛ける新婚カップルでにぎわっているが、ことしはコアラ人気もあつてか新婚旅行もオーストラリアブームだ。日本とオーストラリアを結ぶカンタス航空は“新婚臨時便”を飛ばすなど、オーストラリア便は連日満席状態で成田を飛び立つている。

日本交通公社によると、ことし十月から十二月までに結婚するのは四十万人。うち三十万人が海外での新婚旅行を楽しむ。行き先のトップは相変わらずハワイで、全体の約二割。コアラ人気で二位に躍進したのがオーストラリア・ニュージーランドで一八・二％。昨年（九・九％で四位）に比べ、二倍近くの増加だ。

急激な人気の高まりについて交通公社では「エリマキトカゲに続くコアラフィーバーで、オーストラリアという国自体がクローズアップされ、ブームにつながつたのでは」と分析している。両社のオーストラリア方面へのパックツアーは、一週間程度で一人五十万円前後と決して安くはないのだが、年内分は既に売り切れ。大部分が新婚客だという。

モ市交通スト終了

【モントリオール】モ市をマヒさせていた市営交通の地下鉄、バスのストは一月ぶりに十一月十七日に解決された。今回のストはこの十年間で二十回目とあり、ビジネスグループはストの及ぼした損害額の公表を要求している。

雇用者組合のデュフール副会長は「ビジネス上や税金のロスは大きい数字になろう」という。それを裏づけるかのようにスト明けで交通復旧した週末は買物客などでモ市は賑わつた。

ご門主が銅板を寄贈 モ市に百本街路樹を

モントリオール市が大谷光真門主を歓迎して最近着のモントリオール・ブルテンは次の通り報じている。

去る十一月八日（木）の朝九時、ドウチエスター通りのCBCビルディングの前で交通が遮断しておりました。伝統的な法衣をまとつた大谷門主を含めた人々によつて催されていた、きらびやかな寄進式を眺める人がたくさんいたからです。

モントリオール市実行委員会々長イボン・ラメア氏が、浄土真宗本願寺大谷門主を歓迎する辞を述べられ、日本とモントリオール市間の、特に大阪市との友好について語られました。

ラメア氏はまた、モントリオール市内の日系コミュニテイを称賛されながらも、市内のドウチエスター通りに百本の街路樹を植えるという大きな活動を続けている仏教会に感謝されました。

大谷門主は、百本の街路樹を記念するみかげ石にはめ込まれた銅板を寄贈され、ラメア氏、モントリオール仏教会々長ジョン鹿谷氏、商工会代表の原氏と南氏と共に、木を植える儀式に参加されました。

エリザベス・ホテルに於て、大谷門主と裏方の出席のもとにブランチが供された。

来年はバン市に 広島医師団来る

一九七七年から実施されている広島市の医師団派遣による在米被爆者の検診に対して、ロサンゼルス地区の医師会の協力支援など推進役を果してきている元ロサンゼルス郡医師会々長、ビル・マイズナー氏は、今夏広島の荒木市長と会つて「今後も在米被爆者の未来のために協力したい」と表明した。

それに対して広島市長は、「来年の第五時検診団はカナダのバンクーバーにも派遣したいので協力をお願いしたい」と要望した。

小林菊蔵氏に 三十日勲章伝達

このほど日本政府から勲五等瑞宝章を叙勲されたオ州ポート・ドーバー在住の小林菊蔵氏に対する勲章伝達式が十一月三十日（金）午後三時、トロントの総領事館公邸で行われる。小林氏は日本で叙勲される機会を与えられたが、家庭の都合で訪日できなかつた。バン市の荒川武男氏は訪日して勲章（勲五等瑞宝章）をうけた。

タクシー会社 人種差別許す

【ハミルトン】人種差別を公然と行うのはハミルトン市最大のタクシー会社イエローキャップ。「差別するのは私じゃなくてお客さん。当社は客の意志を尊重しているだけ」とインド人を運転手に採用しない方針をとる。

別の大手であるシティ・ワイド・タクシー社も「うちはインドやパキスタンのドライバーがいないのでお客に気に入られている」と主張する。

〇ト市バーサスト・ハイツ高校（ローレンス西地下鉄駅前）では英語勉強の無料成人デークラスがある。

老齢につきクリスマスと新年を紙上にて御祝申上げます
杉山岩吉 千代
Mr. I. Sugiyama
1—6062 Willow St.
Vancouver, B.C.
V5Z 3S6

私共訪日中につき年末年始の礼を欠きます
村上勝頼 君子
R.R.No.3 Rainbow Road
Ganges, B.C. V0S 1E0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
小野富美子 家族一同
245 Danube Court
Kelowna, B.C. V1X 5J7

喪中につき年末年始の礼を欠きます
佐藤すみ子 家族一同
3173 East 29th Ave.
Vancouver, B.C. V5R 1W3

日本で不幸がありましたので年末年始の礼を欠きます
村大清一郎 笑子
P.O. Box 536
Raymond, Alta. T0K 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
辻きみ 家族一同
P.O.Box 51
Raymond, Alta. T0K 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
清水きよ子 智恵子
574 Langside St.
Winnipeg, Man. R3B 2T7

老齢につき年末年始の礼を欠きます
森敬造 ミチ子
Mr. K. K. Mori
R.R.4, Site 5, Comp. 7
Vernon, B.C.
V1T 6L7

日本の家内の母が九月に亡くなりましたので年末年始の礼を欠きます
白木一雄夫妻
843 W. 60th Ave.
Vancouver, B.C. V6P 2A2

喪中につき年末年始の礼を欠きます
宮下敏子 ジョイス和美
Box 247
Picture Butte, Alta
T0K 1V0

日本で不幸がありましたので年末年始の礼を欠きます
勝田芳夫
P.O.Box 378
Raymond, Alta. T0K 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
平山和枝 家族一同
71 Berry Dale Ave.
Winnipeg, Man. R2M 1M1

日本で不幸がありましたので年末年始の礼を欠きます
高口キミ 家族一同
P.O.Box 1249
Raymond, Alta.

喪中につき年末年始の礼を欠きます
林林太郎 寿子
3231 Garry Street
Richmond, B.C. V7E 2S7

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

秋の特別料金

トロント／ロス または サンフランシスコ往復
カナダドル 299.⁰⁰から
トロント／マイアミ または タンパ往復
カナダドル 174.⁰⁰から
10月22日より12月15日まで

旅行のことなら伝統と信頼のある古屋交通社へご連絡下さい。

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

日本へ 心のこもつた贈物

本年は珍重な品三十二種取そろえ「ギフト発送」の代理店を承つて居ります。
詳細は御来店又は九七七―五四五一番へ

古屋ギフト部

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

小中陽太郎のカナダだより（三）

日本人、それなら日系教会に行くべしとは、ならないのです。日系人は、戦後日本からの駐在員日本人や旅行者日本人を無条件に歓迎してくれるとはかぎりません。一方、新渡来者はそれがわかるから距離を置こうとします。戦後渡来派は経済力から、ともすれば日系人をないがしろにしがちで、そのくせ日系人なら日本人を歓迎すべきだときめこんでいます。日系人にしたら、他人種の中で同化のためにした苦労を思えば、簡単に日本民族とみなされることを肯じないので、そこで、日本人にとって最もつきあいに苦労するのは日本人ということになります。

だったら、そこへ行こう。と私は思いました。それで一家で出かけたのです。そこはトロント日系人合同教会という古い立派な教会でした。

そこで、若い村田宣恒牧師が立ってこういいました。「今日は父の日です。私の父は、私の三歳の時にカナダに留学するために出発しました。子どもとはフシギなものでわずか三歳なのに、父をのせた船が遠く横浜の港の外に消えていくのをいつまでも見送っていた記憶があります。次に六歳のとき突然父はもどってきました。でも私はそれを父とは思えませんでした」

その話によるとその父村田豊恒師はバンクーバーの牧師として再度、カナダに渡る。それとともに息子も十二歳でカナダについてくる。そしてウエスタン・オンタリオ大学で脳細胞の研究を終え、更にニューヨーク郊外コールドスプリングス・ハーバー研究所（脳細胞研究の世界的登龍門）で研究に従事したのちトロント大学エマヌエル神学大学に入学した。牧師となり、私がうかがった日から三日後、バンクーバーの合同教会に赴任することになった。

それから若い村田牧師はこういった。「そして、今日、みなさんに、日本語でお話をします。やはり、私は父のうしろ姿を見て育ったのでした」。

この感動的な説教のあと、一階の集会場で、一世、二世の人たちが、手づくりのスシ、和菓子、おにしめをもちよつての送別会となりました。

父上村田牧師の喜びはいかばかりでしたでしょう。でも、こういうことも私は思いました。父は、息子がそんなにさめた目で父を見ていた、とは気づかなかったのではないでしょうか。父上には怖れと感動があったと思うのです。

このことと共に、私がびつくりしたことは、この同じ教会で一世は日本語の説教、二世以下は三階で、英語の説教に出ることでした。だから送別会も、二世の挨拶は英語なのです。それがカナダの父と子です。そういうところだからこそ、二世世代の宣恒氏のように、日英両語で語る人は、実に貴重なのでしょう。

豪州の砂漠から賀状

豪内の原住民アボリジナル調査研究中の新保満教授から、次の賀状が本社の森氏宛にこの程とどいた。

ここは病院のあるドゥチャー・リバー。この町から七〇〇キロ西にあるギブソン砂漠の東端にあるアブリジナル社会。

私の一生の中で、こんな所から賀状をかくのは最初にして最後でしょう。

先日、大砂塵ストームが通りました。なる程ど砂漠だと思いました。

昼は四二℃度位に上がるけど、夜はぐつと冷えこみます。よほど乾燥しているのですね。よいクリスマスと新年をお迎え下さい。

日系社会では第一位 子福十七人の田坂家（三）

（続－歴史の一コマ）

バン市　森田勝義

このような賑やかな家族構成であったが、段々と人数が増すばかりなので、伊三郎は養父に、子供が多くてどうにもならない、と手紙を書いたところ、「かまわないから、子供はなんぼうでも作れ。塩鮭と一緒に日本に送るとよい。鮭は売り払うが、子供は全部こちらで引き受けて育てる。家も広いし、畠も畑も沢山あるから食べるに心配はない。ドンドン送れ」と励ましの手紙が来た。

そうした励ましのあつたせいか、伊三郎とよりえの間には十七人半の子供ができた。半とは、六ケ月で流産した子があつて、よりえは何時もあの子が生れていたらと残念がつていた相である。

カナダでの最多産家族の記録は知る由もないが、日本では一九五五年ごろ講談社で発行されていた雑誌「キング」の日本最多産名家番付という記事がでた事がある。そのころ、伊三郎とよりえは故郷の母衣町に引きあげて、ここで余生を送つていたので、この番付に名前がのつた。第一番の横綱は十八人出産、当時全部健在。大関は十八人出産したが、一人は流産、三人が夭折したので当時十四人健在。関脇は十八人だが現は二人となつている。田坂伊三郎、よりえ夫妻も当時、至極お元気だつたという。このような子福者伊三郎を得た養父田坂弥太郎氏は生涯自分の意志を貫き通した人物といえよう。

現在カナダBC州の至るところで、伊三郎夫妻の二世、三世、四世が各事業界で頭角を現わしている。蟻三さんは今年七十八才。六十年間づつと理髪業を続けている。終戦後は理髪店の隣りの玉突き場も経営していたが人に譲り、現在は自宅の一間に理髪椅子を一つおいて、子供時代からのお得意さんの頭を刈つてあげている。好きなればこそ、めでたい話である。

蟻三さんのミセス、初江さんは一人娘でBC州スチーブストン生れ。蟻三さんは父の伊三郎さんと同じように初さんの入り婿であるが、父親には追いつかず、子供は九人どまりであるが九人とも健在。建築業三人、学校の教師一人、オフィス務め一人、人妻四人。

趣味は毎朝九時から十時まで、と十一時から十二時までのNHK日本語短波放送を聞くこと。カナダのスポーツもテレビでよく見る。日曜日にはマッカーサーホールまで出掛けて詩吟の稽古。ビデオテープでおしんや水戸黄門のドラマを見るのがたのしみ。初さんは五十才ごろから視力を失い、現在では全盲になつたが、さすが九人の母親だけあつていつもほがらかで、だれかれの別なく社交につとめるお人好しで通つている。（終り）

日系文化会館映画

十二月二日（日）　午後三時と八時

現代劇カラー

「男はつらいよ」

「男はつらいよ」三十周年記念　〝花も嵐も寅次郎〟

◎監督　山田洋次

◎出演　渥美清、倍賞千恵子、田中裕子、沢田研二

今回のマドンナには田中裕子が起用され、特別ゲストに沢田研二が出演。

トロント日系文化会館映画鑑賞会

貸しアパート

一寝室、キッチン、リビング家具つき、独身者向き。月二百五〇ドル。ダファリン／カレッジ付近。電話五三五－一九九二（夜）四六八－五二二三。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します。

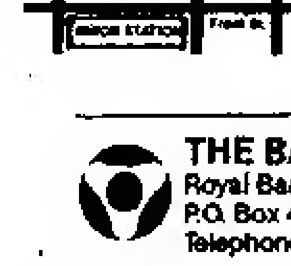
皆様と日本を－そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック 現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ直送カナディアングルメ

お歳暮にサーモンブティック〝チーナ〟だけがお届けする特選スモークサーモンはいかがでしょうか。

御注文を承わってから〝あつらえ〟でスモーキングを行ないカナダ・バンクーバーより空輸し、直ちに成田より日本各地へ宅送致します。

日本国内・カナダ国内向け

品番	品　名	内容量	日本向特別価格	カナダ国内特別価格
A1C	超大型キングスモークサーモンの〝センターカット〟（手造り調の木箱入り）	1.25kg	$80.00	$75.00
A5S	特選〝いっぽんづり〟紅さけスモークサーモンのスライス済半身（かわなし、ほねなしの姿ものです）（手造り調の木箱入り）	約500g	$38.00	$30.00
A5C	特選〝いっぽんづり〟紅さけスモークサーモンの半身（手造り調の木箱入り）	約500g	$32.00	$25.00
B1	特選〝いっぽんづり〟紅さけスモークサーモンのスライス済半身 A5Sと同じ（青色化粧袋入り）	425～450g	$25.00	$20.00
NW	ウエストコーストを代表する〝キッパードスモークサーモン〟（冷くん後温くんにしたもの）（茶色化粧袋入り）	約450g	$15.00	$13.00
A3	特選〝いっぽんづり〟紅さけスモークサーモンの〝センターカット〟（化粧箱入り）	約450g	$20.00	$17.00
A6	特選〝時〟さけ（うすもも色の〝時色〟）スモークサーモンのスライス（化粧箱入り）	300g	$15.00	$13.00

● 送料：日本向けは、量、地区に関係なく一件につき$12.00申し受けます。カナダ向けは一件につき$10.00です。
● 日本向価格の中には、関税・税関手数料等が含まれております。
● お支払い方法は、マネーオーダー、並びにパーソナルチェック・ビザ・マスターカード・アメリカンエキスプレスを申し受けます。
● 商品はすべてカナダ直送となりますので、申込〆切は11月25日迄とさせていただきます。
● アメリカ国内向けも取り扱っております。
● 上記以外、世界中に郵便で発送することのできる商品もございますのでくわしくは左記までお問いあわせください。

CHEENA
556 HOWE ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6C 2C9 ☎(604)684-5374

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗
半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

年内に謝罪表明 補償は交渉して
ムータ大臣が発表

【オタワ】オタワ国会開期で補償問題についての声明はないかと見守られてきたが、マルローニー首相やムータ多様文化相からなんらの指摘もないままであつた。しかし、十一月二十二日オタワでムータ文化相が記者団に向つて「謝罪はほぼなされるものと予想される」と語つた。

ムータ大臣はNAJC代表者や野党のマイノリティー担当議員達の質問に直接答えることは拒み、一般発表の形で記者団に語つた。政府の謝罪や補償についての方針はクリスマスまでぐらいに表明されようというが、これは内閣の決定を待つためだと説明した。

更に同大臣のこのにわかなコメントは二十一日にNAJCの三木会長が、日系人が大戦中一斉立退き収容されたのは安全保障のためという理由であるが、実は人種差別と政治的好機を利用したものだとのレポートを発表したことによるもので、この英文レポートは当日記者団に配布された。

同レポートは首相や文化相にも送付ずみのものであるが、マルローニー首相はやはり二十二日に「声明は早い時期に下院より出されよう。」と答え、いつになるか判然しない発表であつた。首相はツルドー政権下で野党々首時代、補償拒否したツルドー氏を批判し、謝罪を促していたものだ。

記者会見でムータ大臣が述べたことばに「問題は老日系人の中には補償を望んでいない人もいることだ。当時差別にあつた当人達は補償を求めていないで、その子供や孫達が補償要求しているということだ」とあり、日系人社会の内部事情をついた意味深いコメントであつた。

日加関係の緊密化
今まで以上にー

日本カナダ協会ではマルローニー首相の主任政策アドバイザー、チャールス・マクミラン氏を招いてトロント大学構内で先週講演会を行つた。マクミラン氏は現保守政府の最高方針として「日加関係の増進」を強調し「日本とカナダの関係が緊密な方向に進むことで、今後十年間の両国関係は未曽有に強固なものになろう」と語つた。

ガスの大爆発で
メキシコで死者五百

【メキシコシティー】メキシコの首都北方のサン・ホアンで十一月二十日未明に天然ガスタンクが爆発し、死者五四四名、けが人千五百、家を焼け出された人は約一万人を超える大惨事を起こした。救急隊や軍隊が出動して必死の救助活動にあたつているが、時間の経過と共に被害者の発見の数が増えていき、メキシコ史上最悪の災害といわれる。

同日午前五時四十分というまだ人々が床についている時間に最初の爆発音が響き、ガス貯蔵タンク二基がオレンジ色の炎をあげ炎上。あたりは黒煙に包まれ、近所の労働者の住む住宅に類火した。街道には焼け出された人々が二次爆発を恐れつつ避難し、救助隊は焼け焦げた遺体を現場から運びだした。識別もつかない遺体を捜しまわる親族や物見高いやじ馬で一帯はごつた返し、すきをねらう略奪者も現れた。正午にはライフルをかまえた軍隊の兵士が警備につき、二十名の略奪者を検挙した。

一方、身元の判別された死者を含め約三百人が合同ミサのもと近くの墓地に埋葬された。貧しい子だくさんの労働者所帯が多く、ある母親は、「一度に家族二十人を失つた。窓から爆風と炎がおそつてきて家をこわした」と半狂乱であつた。爆発の原因は今のところわかつていないという。

ト市のバスタミナル 大改造で近代化へ
三十年後には完成の見込み

○…カナダ最大都市と自負するトロントの下町に五十年間、バスターミナルとして年間約五百万人の乗降客に使われてきているが、設備は不十分、待合室も狭く、バスの出入りも不自由で「トロントの恥部だ」とさえ非難されてきている。

○…市交通局やバス会社もそれを承知でここ何年も改善を検討してきたが、この十月下旬に何千万ドルをかける大改造計画を発表した。グレーコーチライン社のジェームス・カーン社長は一九九〇年を目標として二万五千ないし四千万ドルをかけてターミナルを多層式ドック、地下ショッピングセンターをもち、ヤング/ダンダス地下鉄駅に直結したものとする計画を述べた。

○…できれば上層階にオフィスやホテルを含むタワービルにして貴重な土地の有効利用をしたいとする。社ではこの一大お化粧直しで年五百万人という利用客の便宜にこたえたいという。改造はト市交通局のデベロッパーとの合弁事業とし、デベロッパーはグレーコーチからビルの長期リースと利権を得る契約である。場所は現在のメーンターミナル地とし、拡張により、二カ所の近辺のサブターミナルを閉鎖する要望を市に申請している。

ク州政府ゆれる
有力大臣次々に辞任

【クベック】ルネ・レベック首相率いるクベック州政府は今大きく揺れている。十一月二十二日に首相に次いでナンバーツーの実力者といわれているジャッキ・パリゾー蔵相と、レオナード運輸相の二人が辞任を願い出たからだ。

これはその前の二十日にベテランのピエール・ド・ベルフイーユ議員がレベック首相の政策に反対して辞任したことに始まる辞任のチェーン現象。首相から遺留されているが、ローレン社会問題相、レブロン・パンテー婦人関係相、バケット科学技術相の三人も辞任を申し出ている。二十六日にはモ市地区の補欠選挙が行われるので、結果を見て翌二十七日には三人の進退を決める。

辞任騒ぎはレベック氏のオタワ連邦政府寄りでクベック分離主義からはずれようとする方針にクベック党タカ派議員が反発したことによる。大物も去つてゆき、どこまで連鎖反応が続くか心配される議会である。

現在百二十二議席中、レベック氏の党は六十九を占めるが、自由党は四十八と迫り、補欠選挙も結果が見守られる。レベック氏は混乱の最中なのでコメントをさけている。

来年度移民は 更に制限ぎみ

【オタワ】新保守党政府は移民の数を減らす方針を発表。先週マクドナルド移民相は一九八五年度の移民枠は八万五千人～九万人であろうと述べた。移民許可は一九八〇年の十四万三千人から連続ダウンしている。前自由党政府の計画では十万から十一万人を予定していたのがさらに引き締めた枠組となつている。

この数字には難民受け入れの十％増加を含むと移民相は加え、「ビジネス移民を援助するプログラムを設け、外国から雇用主を招きたい」と言う。昨年はビジネス移住で四千六百の雇用が創られている。移民縮少で技術者不足など労働市場に響いている現在、政府は全体的見直しを行いたいため、八五年度以後の枠は未定だという。

お客が要求すれば
カラー運轉手送らぬ

【トロント】先にハミルトンの大手タクシー会社がお客の要望を理由にインド人運転手を採用しない方針をとつていることを報道した。そこでトロントの大手、ベックタクシー会社に意見を求めたところ、ジム・ベック社長は「リクエストされればそういうドライバーを送らぬようにしている」と答えた。

その発言が新聞に出るや、差別に抗議する電話が相次ぎ再び社長は「人種差別ではない。お客があるカー・ナンバーの車を避けるようにリクエストした場合のことを述べたまでだ。そのナンバーがインド人だつたかもしれないが、はじめから人種を指定していたならもちろん差別を避けるために断つていた」と釈明した。

ハ市では人権擁護委員会が問題に乗りだしているが、ト市の場合もさらに社長から事情を聴取する予定だという。

カナダの文化的自由 少数人種の権利認む
オ州市民文化次官の演説要旨

オンタリオ州市民権及び文化省のバナード・オストリー次官はこのほどトロント大学で催された「多様文化及び交流文化教育会議」で「カナダ社会は十九世紀国家群がトリコにされている人種的偏見から脱出したのは、新しいダイナミックな文化的自由に立つたからである」と次の通り演説した。

「十九世紀における国家は一国一言語と伝統」を基準としてきたため、それぞれの国家内の少数人種は無視されてきた。昔から英系と仏系は共同的なイデオロジーを開発するにいたらず、ために両系人移民はシェアするということに欠けてきた。したがつてカナデアンは各自の行方をさがし求めなければならなかつた。政府が道しるべを示したのではなく、住民が文化的自由を実地に働かせることに成功してきたのだ。ここから政府は多様文化主義を生んできたわけだ。

同次官は更に「避けられない憎悪、偏見及び差別に対抗するためには二つの方法が必要である。一つは強力な差別反対法によつてエスニックに対する打撃を制限し得ること。もう一つはきびしい法律の他に、社会は『異なることを本当に認め合うこと』である。そこに文化的自由があり、カナダはそれに沿つて進んでいるのである」と結んでいる。

ひひの心臓ベビー
三週間後に死亡

マントひひの心臓移植で話題を呼んだ米国カリフォルニア、ローマリンダ大学病院に入院中だつたフェーちゃん（女児、一カ月）は十一月十五日死亡した。十月二十六日に同病院で手術を受けて以来三週間という異種心臓移植ケースとしては記録の長寿をマークした。

医師は「拒絶反応のデータにはさほどの変化はなかつたが、腎及び心臓機能の劣下により死亡した」と発表。両親は「フェー」とだけ記して実名や詳細を公表することを拒んでいたが、手術後ずつとつきつきりで回復を願い、周囲の励ましを受けていたという。

フェーちゃんは一万二千人に一人という生まれつきの心臓障害で、そのままでは生存を続けられなかつた。

ポーランド人船客
西ドイツで大量亡命

【ロッテルダム】十一月下旬の欧州の船旅といえばロマンをかきたてるが、このほど船旅の途上寄港したハンブルグに亡命した一九二名のポーランド人の船客はそれどころではなかつたろう。ポーランド国籍のステファン号は六百八名を乗せてクルーズツアーを行つていたが、ハンブルグ港から故国バルト海に帰航の時には乗客は三分の二に減つていた。

このような大量亡命は一九五三年に百三〇名が英国に逃がれた事件以来で西独政府を驚かせた。一船が寄港の度に少人数の亡命者が出て来てはいる」と外国人管理局は言う。

星空の明りで
撮影が可能

【東京】星空の下の夜景も白昼のように撮れるほど感度のよいテレビカメラの実現を可能にする半導体を開発した、と新技術開発事業団の創造科学技術グループの西沢完全結晶プロジェクト（代表・西沢潤一東北大教授）の安西均研究員（三五）らが先週発表した。